

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

16. 3. 2007

PE 382.548v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 40–100

Návrh stanoviska

(PE 382.547v02-00)

Stephen Hughes

Úplné dosažení vnitřního trhu poštovních služeb Společenství

Návrh směrnice (KOM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD) – pozměňující akt)

Pozměňovací návrh, který předkládají Gabriele Zimmer a Ilda Figueiredo
Pozměňovací návrh 40

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro dopravu a cestovní ruch jakožto odpovědný výbor, aby navrhl zamítnutí návrhu Komise.

Or. en

Odůvodnění

Struktura a obsah navrhované směrnice, která má být posledním krokem k plné liberalizaci poštovního trhu, jsou nepřijatelné s ohledem na závažný nedostatek záruk (financování) pro všeobecné poštovní služby, zaměstnanost z hlediska počtu i kvality pracovních míst, sociální soudržnost a kvalitu a ceny služeb. Parlament má podle článku 27 směrnice 97/67/ES právo s ohledem na hospodářský a sociální vývoj a vývoj zaměstnanosti a technologie a záruky poskytování všeobecných služeb zachovat současnou směrnicí 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES v platnosti.

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 41
BOD ODŮVODNĚNÍ 4A (nový)

(4 a) Všeobecné poštovní služby uznané usnesením Rady ze dne 7. února 1994¹) a směrnici 97/67/ES musí být zavedeny v souladu se zásadou subsidiarity podle čl. 5 odst. 2 Smlouvy o ES, což znamená, že členské státy mohou nadále bez omezení volit způsob financování zaručených všeobecných služeb na vnitrostátním trhu poštovních služeb.

¹ Usnesení Rady ze dne 7. února 1994 o rozvoji poštovních služeb Společenství (Úř. věst. C 48, 16.2.1994, s. 3).

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 42
BOD ODŮVODNĚNÍ 5

(5) Evropská rada ve svých závěrech týkajících se střednědobého přezkumu lisabonské strategie z 22. a 23. března 2005 opět zdůraznila význam dosažení vnitřního trhu jako nástroje na podporu růstu a vytvoření většího počtu kvalitnějších pracovních míst a důležitou úlohu, kterou musí zastávat účinné služby obecného hospodářského zájmu v tržním a dynamickém hospodářství. Tyto závěry jsou nadále platné pro poštovní služby jako základní nástroj komunikace, obchodu a sociální a územní soudržnosti.

(5) Evropská rada ve svých závěrech týkajících se střednědobého přezkumu lisabonské strategie z 22. a 23. března 2005 opět zdůraznila význam dosažení vnitřního trhu jako nástroje na podporu růstu a vytvoření většího počtu kvalitnějších pracovních míst a důležitou úlohu, kterou musí zastávat účinné služby obecného hospodářského zájmu v tržním a dynamickém hospodářství. Tyto závěry jsou nadále platné pro poštovní služby jako základní nástroj komunikace, obchodu a sociální a územní soudržnosti ***společně se zaměstnaností v poštovních službách, pokud je nutné předejít nejistotě a sociálnímu dumpingu a zachovat pracovní místa. Pokud analýza dopadu ukáže, že další liberalizace povede ke ztrátě vysoce kvalitních pracovních míst, měl by být***

režim otevřeného trhu znovu zvážen.

Or. de

Odůvodnění

Režim otevřeného trhu by měl být znovu zvážen v případě, že přesná analýza dopadu provedená Komisí ukáže, že režim bude mít nepříznivý vliv na zaměstnanost.

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 43
BOD ODŮVODNĚNÍ 6

(6) Ve svém **usnesení** ze dne 2. února 2006 **Evropský parlament** zdůrazňuje sociální a hospodářský význam účinných poštovních služeb a jejich důležitou úlohu v rámci lisabonské strategie a uvádí, že dosud provedená reformní opatření podstatně ovlivnila příznivý vývoj poštovního odvětví spolu se zvýšením kvality, účinnosti a větší orientace na zákazníky.

(6) **Usnesení Evropského parlamentu** ze dne 2. února 2006 **poukazuje na to, že liberalizace poštovních služeb nevedla vždy k vytvoření nebo udržení počtu pracovních míst v odvětví poštovních služeb, a** zdůrazňuje sociální a hospodářský význam účinných poštovních služeb a jejich důležitou úlohu v rámci lisabonské strategie a uvádí, že dosud provedená reformní opatření podstatně ovlivnila příznivý vývoj poštovního odvětví spolu se zvýšením kvality, účinnosti a větší orientace na zákazníky.

Or. de

(Usnesení Evropského parlamentu ze dne 2. února 2006 o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (2005/2086(INI)).)

Odůvodnění

První odstavec usnesení ze dne 2. února 2006 výslovně uvádí, že účinky liberalizace poštovních služeb na zaměstnanost v poštovním odvětví nebyly vždy kladné (pozměňovací návrh odkazuje na text usnesení). Pro úplnost by měly být zmíněny oba aspekty;

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 44
BOD ODŮVODNĚNÍ 6

(6) Ve svém usnesení ze dne 2. února 2006 Evropský parlament zdůrazňuje sociální a hospodářský význam účinných poštovních služeb a jejich důležitou úlohu v rámci lisabonské strategie a uvádí, že dosud

(6) Ve svém usnesení ze dne 2. února 2006 Evropský parlament zdůrazňuje sociální a hospodářský význam účinných poštovních služeb a jejich důležitou úlohu v rámci lisabonské strategie a uvádí, že dosud

provedená reformní opatření podstatně ovlivnila příznivý vývoj poštovního odvětví spolu se zvýšením kvality, účinnosti a větší orientace na zákazníky.

provedená reformní opatření podstatně ovlivnila příznivý vývoj poštovního odvětví spolu se zvýšením kvality, účinnosti a větší orientace na zákazníky. ***Vzhledem k tomu, že vývoj povinnosti poskytovat všeobecné služby je v členských státech často rozdílný, Evropský parlament požadoval, aby se Komise při přípravě budoucí studie podle směrnice 97/67/ES soustředila na kvalitu poskytování všeobecných služeb a na návrh odpovídající definice, oblasti působnosti a financování povinnosti poskytovat všeobecné služby.***

Or. en

Odůvodnění

Je nutné mít na paměti velmi přesné požadavky Evropského parlamentu vůči Komisi pro účely výhledové studie uvedené v usnesení Evropského parlamentu ze dne 2. února 2006 o uplatňování poštovní směrnice.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 45 BOD ODŮVODNĚNÍ 7

(7) V souladu se směrnicí 97/67/ES byla vypracována výhledová studie, která pro každý členský stát posoudila vliv úplného dosažení vnitřního trhu poštovních služeb v roce 2009 na všeobecné poštovní služby. Komise rovněž provedla ***důkladný*** přezkum poštovního odvětví Společenství, včetně zadání studií o hospodářském, sociálním a technologickém pokroku v tomto odvětví, a uskutečnila též rozsáhlé konzultace se zúčastněnými stranami.

(7) V souladu se směrnicí 97/67/ES byla vypracována výhledová studie, která pro každý členský stát posoudila vliv úplného dosažení vnitřního trhu poštovních služeb v roce 2009 na všeobecné poštovní služby. Komise rovněž provedla přezkum poštovního odvětví Společenství, včetně zadání studií o hospodářském, sociálním a technologickém pokroku v tomto odvětví, a uskutečnila též rozsáhlé konzultace se zúčastněnými stranami. ***Úplné porozumění všem důsledkům úplného dosažení vnitřního trhu na zaměstnanost a sociální a územní soudržnost však vyžaduje širší konzultace všech zúčastněných stran.***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k důsledkům úplného otevření trhu v odvětví poštovních služeb by Komise měla

provést důkladnou studii dopadu liberalizace na zaměstnanost a sociální a územní soudržnost.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 46
BOD ODŮVODNĚNÍ 8

(8) Podle výhledové studie lze základní cíl zabezpečení udržitelného poskytování všeobecných poštovních služeb odpovídajícího normám kvality definovaným členskými státy v souladu se směrnicí 97/67/ES zajistit v celém Společenství do roku 2009, **aniž by musela být uplatňována vyhrazená oblast.**

(8) Podle výhledové studie, **a zvláště s odkazem na rozvoj alternativních metod financování**, lze základní cíl zabezpečení udržitelného poskytování všeobecných poštovních služeb odpovídajícího normám kvality definovaným členskými státy v souladu se směrnicí 97/67/ES zajistit v celém Společenství do roku 2009 **bez vyhrazené oblasti pro ty členské státy, kde toto financování zůstane nutností.**

Or. en

Odůvodnění

Vyhrazená oblast by neměla být vyloučena z financování závazků v oblasti všeobecných služeb, dokud Komise neprovede úplnou studii metod financování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 47
BOD ODŮVODNĚNÍ 8

(8) Podle výhledové studie lze základní cíl zabezpečení udržitelného poskytování všeobecných poštovních služeb odpovídajícího normám kvality definovaným členskými státy v souladu se směrnicí 97/67/ES zajistit v celém Společenství do roku 2009, aniž by musela být uplatňována vyhrazená oblast.

(8) Podle výhledové studie lze základní cíl zabezpečení udržitelného poskytování všeobecných poštovních služeb odpovídajícího normám kvality definovaným členskými státy v souladu se směrnicí 97/67/ES zajistit v celém Společenství do roku 2009, aniž by musela být uplatňována vyhrazená oblast. **Otázky nastolené ve studii je tedy třeba dále zkoumat.**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 48
BOD ODŮVODNĚNÍ 8A (nový)

(8a) Jakkoli mohou být pravidelné odvětvové studie a zprávy pro sledování vývoje odvětví i nadále vhodné, velký počet a široký rozsah odvětvových studií, které jsou již k dispozici, představuje dobrý základ pro potvrzení roku 2009 jako data úplného dosažení vnitřního trhu.

Or. en

Odůvodnění

Je nutné vyjasnit, že další studie by neposkytly další hodnotu ohledně rozhodnutí o otevření hlavního trhu, které má směrnice učinit, a že další studie by nemohly být omluvou pro odklad tohoto rozhodnutí.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 49
BOD ODŮVODNĚNÍ 9

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **poskytlo** poskytovatelům všeobecných služeb potřebný čas k přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci nezbytných k zajištění dlouhodobé životaschopnosti v nových tržních podmínkách a **umožnila** členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Členské státy mohou navíc využít možnosti, které nabízí přechodné období a dostatečně dlouhá doba nezbytná** pro zavedení **účinné hospodářské soutěže, k případné další modernizaci a restrukturalizaci** poskytovatelů všeobecných poštovních služeb.

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **neposkytlo** poskytovatelům všeobecných služeb potřebný čas k přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci nezbytných k zajištění dlouhodobé životaschopnosti v nových tržních podmínkách a **neumožnilo všem** členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Protože je nutný dostatek času** pro zavedení **rovného prostředí a pro pokračování** v modernizaci a restrukturalizaci poskytovatelů všeobecných poštovních služeb, **mohou členské státy využít možnosti nabízené odkladem data úplného dosažení vnitřního trhu.**

Or. en

Odůvodnění

Vyhrazená oblast by neměla být vyloučena z financování závazků v oblasti všeobecných

služeb, dokud Komise neprovede úplnou studii metod financování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 50
BOD ODŮVODNĚNÍ 9

(9) **Progresivní** a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži poskytlo poskytovatelům všeobecných služeb **potřebný** čas k přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci **nezbytných k zajištění dlouhodobé životaschopnosti v nových tržních podmínkách a umožnila členským státům, aby přizpůsobily** své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Členské státy mohou navíc využít možnosti, které nabízí přechodné období a dostatečně dlouhá doba nezbytná pro zavedení účinné hospodářské soutěže, k případné další modernizaci a restrukturalizaci poskytovatelů všeobecných poštovních služeb.**

(9) **Jakkoli progresivní** a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži poskytlo poskytovatelům všeobecných služeb čas k přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci, **nebylo dosaženo plného elektronického zpracování, a jakkoli byly** členské státy **schopny přizpůsobit** své regulační systémy otevřenějšímu prostředí, **není doposud zaručena dlouhodobá životaschopnost v podmínkách zcela otevřeného trhu.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 51
BOD ODŮVODNĚNÍ 9

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **poskytlo** poskytovatelům všeobecných služeb **potřebný čas k** přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci **nezbytných k zajištění dlouhodobé životaschopnosti v nových tržních podmínkách** a umožnila členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Členské státy mohou navíc využít možnosti, které nabízí přechodné období a dostatečně dlouhá doba nezbytná pro zavedení účinné hospodářské soutěže, k případné další modernizaci a restrukturalizaci poskytovatelů všeobecných poštovních služeb.**

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **umožnilo** poskytovatelům všeobecných služeb přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci a umožnila členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí, **doposud však není zaručena dlouhodobá životaschopnost v podmínkách zcela otevřeného trhu.**

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Bachelot-Narquin

Pozměňovací návrh 52
BOD ODŮVODNĚNÍ 9

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **poskytlo** poskytovatelům všeobecných služeb **potřebný čas** k přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci **nezbytných k zajištění dlouhodobé životaschopnosti v nových tržních podmínkách** a umožnila členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Členské** státy **mohou navíc** využít možnosti, které nabízí přechodné období a dostatečně dlouhá doba nezbytná pro zavedení účinné hospodářské soutěže, k **případné** další modernizaci a restrukturalizaci poskytovatelů všeobecných poštovních služeb.

(9) Progresivní a postupné otevření poštovních trhů hospodářské soutěži **umožnilo** poskytovatelům všeobecných služeb přijetí dalších opatření k modernizaci a restrukturalizaci a umožnila členským státům, aby přizpůsobily své regulační systémy otevřenějšímu prostředí. **Doposud však není zaručena jejich dlouhodobá životaschopnost v nových tržních podmínkách. Proto musí členské** státy využít možnosti, které nabízí přechodné období a dostatečně dlouhá doba nezbytná pro zavedení účinné hospodářské soutěže, k další **nutné** modernizaci a restrukturalizaci poskytovatelů všeobecných poštovních služeb.

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulou-Cassiotou

Pozměňovací návrh 53
BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Z výhledové studie **vyplývá**, že by nemělo být nadále **upřednostňováno** financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. **Toto posouzení odráží zájem Společenství a jeho členských států na dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. Je proto vhodné potvrdit datum 1. ledna 2009 jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.**

(10) Z výhledové studie **nevyplývá dopad liberalizace na zaměstnanost a sociální a územní soudržnost, ani to, že by zachování** vyhrazené oblasti nemělo být nadále **možností** financování všeobecných poštovních služeb. **Komise by proto měla v podrobné studii zdůraznit otázky zaměstnanosti a měla by zvážit přínosy z hlediska hospodářské efektivity, právní jistoty a rozpočtové neutrality vyhrazené oblasti, včetně definice alternativních metod financování, které řeší stejné úkoly.**

Or. en

Odůvodnění

Vyhrazená oblast by neměla být vyloučena z financování závazků v oblasti všeobecných služeb, dokud Komise neprovede úplnou studii metod financování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 54 BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Z výhledové studie **vyplývá**, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. **Toto** posouzení **odráží** zájem Společenství a jeho členských států na **dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a** zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. **Je** proto vhodné **potvrdit datum 1. ledna 2009** jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

(10) **Ačkoli se výhledová studie pokouší ukázat**, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti, **toto** posouzení **nezohledňuje** zájem Společenství a jeho členských států **na větší a kvalitnější** zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné **a přístupné** služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. **Bylo by** proto **vhodnější vázat** konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb **na výsledky nové studie zaměřené na financování a zaměstnanost.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 55 BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Z výhledové studie **vyplývá**, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. **Toto** posouzení **odráží** zájem Společenství a jeho členských států na **dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a** zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. **Je** proto vhodné **potvrdit datum 1. ledna 2009** jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

(10) **Ačkoli se výhledová studie pokouší ukázat**, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti, **toto** posouzení **nezohledňuje** zájem Společenství a jeho členských států **na větší a kvalitnější** zaměstnanosti **v souladu s lisabonskými cíli** zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné **a přístupné** služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. **Bylo by** proto vhodné **přezkoumat** datum 1. ledna 2009 jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Bachelot-Narquin

Pozměňovací návrh 56
BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Z výhledové studie vyplývá, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. **Toto** posouzení **odráží** zájem Společenství a jeho členských států na dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. **Je proto vhodné potvrdit** datum 1. ledna 2009 jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

(10) **Ačkoli** z výhledové studie vyplývá, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti, **s ohledem na** zájem Společenství a jeho členských států na dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele **bez jakékoli formy diskriminace, je přesto vhodné odložit** datum 1. ledna 2009 jako konečný termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 57
BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Z výhledové studie vyplývá, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. Toto posouzení odráží zájem Společenství a jeho členských států na dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. Je proto vhodné **potvrdit datum 1. ledna 2009 jako konečný** termín dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

(10) Z výhledové studie vyplývá, že by nemělo být nadále upřednostňováno financování všeobecných poštovních služeb prostřednictvím vyhrazené oblasti. Toto posouzení odráží zájem Společenství a jeho členských států na dosažení vnitřního trhu a zohledňuje možnosti tohoto trhu z hlediska zvýšení růstu a zaměstnanosti a zajištění dostupnosti účinné služby obecného hospodářského zájmu pro všechny uživatele. Je proto vhodné **odložit** datum dosažení vnitřního trhu poštovních služeb.

Or. el

Pozměňovací návrh 58
BOD ODŮVODNĚNÍ 12

(12) Úplné otevření trhu *pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále přispěje k* zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, *subjektů nově vstupujících na trh* a v souvisejících hospodářských činnostech. *Současnou* směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

(12) Úplné otevření trhu *povede k nestabilní zaměstnanosti s nízkými mzdami a špatnými pracovními podmínkami. Jakkoli poštovní služby za řádných podmínek mohou přispívat k* zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, *výhledová studie provedená podle směrnice 97/67/ES se nezaměřila na otázky zaměstnanosti a Komise by měla provést studii osvědčených postupů pro předcházení dalším ztrátám pracovních míst a vytvoření „více a lepších pracovních míst“ a zaručení kvalitních pracovních míst. Přestože současnou* směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb, *studie osvědčených postupů by měla být organizována ve spolupráci s členskými státy a sociálními partnery.*

Or. en

Odůvodnění

Poštovní služby v Evropě zajišťují přímou zaměstnanost pro 1,7 milionu zaměstnanců a vedlejší zaměstnanost pro 3,5 milionu zaměstnanců. Od zahájení prvních dvou kroků liberalizace evropských poštovních služeb byly ztraceny statisíce pracovních míst.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 59
BOD ODŮVODNĚNÍ 12

(12) *Úplné* otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále přispěje k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných

(12) Otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále *za podmínek zajišťujících konkurenční neutralitu* přispěje k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření

provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

Or. en

Odůvodnění

Otevření trhu založené na konkurenční neutralitě kladně přispěje k udržení kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a pracovních podmínek.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Bachelot-Narquin

Pozměňovací návrh 60 BOD ODŮVODNĚNÍ 12

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále **přispěje** k zachování udržitelné **a kvalitní** zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb **a usnadní** vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále **musí přispět k** zachování udržitelné zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb **a musí rovněž usnadnit** vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

Or. fr

Odůvodnění

Neexistuje závazná definice pojmu „kvalitní zaměstnanost“.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 61 BOD ODŮVODNĚNÍ 12

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále přispěje k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; **musí však také** dále **přispět** k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů

poštovních služeb a **usnadní** vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 62
BOD ODŮVODNĚNÍ 12

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále přispěje k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb.

(12) Úplné otevření trhu pomůže zvýšit celkový objem poštovních trhů; dále přispěje k zachování udržitelné a kvalitní zaměstnanosti u poskytovatelů všeobecných poštovních služeb a usnadní vytváření nových pracovních míst u jiných provozovatelů, subjektů nově vstupujících na trh a v souvisejících hospodářských činnostech. Současnou směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat podmínky zaměstnanosti v odvětví poštovních služeb. ***Důkazy ukazují, že malé a střední podniky hrají při tvorbě nových pracovních míst v odvětví poštovních služeb důležitou úlohu.***

Or. en

Odůvodnění

Měla by se zdůraznit důležitost malých a středních podniků v odvětví poštovních služeb. Je obecně uznáno a prokázáno, že malé a střední podniky vytvářejí v odvětví poštovních služeb mnoho pracovních míst.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 63
BOD ODŮVODNĚNÍ 13

(13) Větší konkurenceschopnost by měla navíc umožnit, aby se v poštovním odvětví uplatnily alternativní metody komunikace a

(13) Větší konkurenceschopnost by měla navíc umožnit, aby se v poštovním odvětví uplatnily alternativní metody komunikace a

zvýšila se kvalita poskytovaných služeb v souladu se stále rostoucími požadavky uživatelů.

zvýšila se kvalita poskytovaných služeb v souladu se stále rostoucími požadavky uživatelů. ***Další otevření trhu bude nadále přinášet prospěch zejména spotřebitelům a malým a středním podnikům v postavení odesílatelů i příjemců poštovních zásilek, protože zajistí zlepšení, širší výběr, snižování cen, inovační služby a podnikatelské modely.***

Or. en

Odůvodnění

Měly by být zdůrazněny konkrétní výhody pro spotřebitele. Zejména proto, že poštovní zásilky zasílané spotřebiteli představují pouze malou část všech zásilek (zhruba 10 %) v porovnání s ostatními zásilkami, které zasílají podniky, by měly být výhody spotřebitelů vysvětleny z hlediska odesílání i přijímání (často placeného spotřebiteli přímo, např. bankovní výpisy, elektronické nákupy, nebo nepřímo).

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 64
BOD ODŮVODNĚNÍ 13

(13) Větší konkurenceschopnost ***by měla navíc*** umožnit, aby se v poštovním odvětví uplatnily alternativní metody komunikace a zvýšila se kvalita poskytovaných služeb v souladu se stále rostoucími požadavky uživatelů.

(13) Větší konkurenceschopnost ***proto nesmí být doprovázena snížením mzdových nákladů, ale musí*** umožnit, aby se v poštovním odvětví uplatnily alternativní metody komunikace a zvýšila se kvalita poskytovaných služeb v souladu se stále rostoucími požadavky uživatelů.

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 65
BOD ODŮVODNĚNÍ 14

(14) Vývoj souvisejících trhů komunikací má odlišný dopad v jednotlivých oblastech Společenství a na jednotlivé segmenty populace i na používání poštovních služeb. Vzhledem k tomu, že by měla být zachována územní a sociální soudržnost, a s ohledem na

(14) Vývoj souvisejících trhů komunikací má odlišný dopad v jednotlivých oblastech Společenství a na jednotlivé segmenty populace i na používání poštovních služeb. Vzhledem k tomu, že by měla být zachována územní a sociální soudržnost, a s ohledem na

skutečnost, že členské státy mohou upravit některé zvláštní charakteristiky služeb tak, aby uspokojily místní poptávku, uplatněním flexibility stanovené směrnicí 97/67/ES, je vhodné zachovat v plném rozsahu všeobecné služby a související normy kvality stanovené v uvedené směrnici. Členské státy musí sledovat a provádět dohled nad vývojem trhu, aby bylo zajištěno, že otevření trhu bude stále přinášet výhody všem uživatelům, zejména spotřebitelům a malým a středním podnikům. Musí přijmout vhodná regulační opatření dostupná podle směrnice, aby zajistily, že dostupnost poštovních služeb nadále uspokojuje potřeby uživatelů, včetně případného zajištění minimálního počtu služeb poskytovaných na jednom přístupovém místě.

skutečnost, že členské státy mohou upravit některé zvláštní charakteristiky služeb tak, aby uspokojily místní poptávku, uplatněním flexibility stanovené směrnicí 97/67/ES, je vhodné zachovat v plném rozsahu všeobecné služby a související normy kvality stanovené v uvedené směrnici. Členské státy musí sledovat a provádět dohled nad vývojem trhu, aby bylo zajištěno, že otevření trhu bude stále přinášet výhody všem uživatelům, zejména spotřebitelům a malým a středním podnikům. Musí přijmout vhodná regulační opatření dostupná podle směrnice, aby zajistily, že dostupnost poštovních služeb nadále uspokojuje potřeby uživatelů, včetně případného zajištění minimálního počtu služeb poskytovaných na jednom přístupovém místě. ***Současně musí členské státy zavést a vymáhat vhodné sankce za zneužívání situace na trhu, omezující jednání, diskriminaci atd. ze strany poskytovatelů služeb na náklady uživatelů.***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 66
BOD ODŮVODNĚNÍ 14A (nový)

(14a) Všeobecné služby zajištěné touto směrnicí zaručují jeden výběr a jedno doručení do domácnosti nebo prostor každé fyzické či právnické osoby každý pracovní den i ve vzdálených nebo řídké osídlených oblastech.

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné vyjasnit, že směrnice zaručuje pro vzdálené nebo řídké osídlené oblasti poštovní služby pět dnů v týdnu.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 67
BOD ODŮVODNĚNÍ 18

(18) V některých členských státech může být nadále potřebné vnější financování zbytkových čistých nákladů na všeobecné poštovní služby. Je proto vhodné výslovně objasnit alternativní možnosti financování všeobecných služeb, pokud je to nezbytné a dostatečně odůvodněné, a zároveň umožnit členským státům, aby si zvolily finanční mechanismy, které mají být použity. Tyto alternativy zahrnují postupy zadávání veřejných zakázek, a pokud je povinnost poskytování všeobecných služeb spojena s čistými náklady na tyto služby a představuje pro určený podnik nespravedlivou zátěž, poskytování náhrad z veřejných prostředků a transparentní rozdělení nákladů mezi poskytovatele a/nebo uživatele prostřednictvím příspěvků do vyrovnávacího fondu. Členské státy mohou použít jiné způsoby financování podle právních předpisů Společenství, jako např. rozhodnout, že zisky z jiných činností poskytovatelů všeobecných služeb mimo oblast působnosti všeobecných služeb mají být v celku nebo zčásti přiděleny financování čistých nákladů všeobecných služeb, pokud jsou v souladu s touto směrnicí.

(18) V některých členských státech může být nadále potřebné vnější financování zbytkových čistých nákladů na všeobecné poštovní služby. Je proto vhodné výslovně objasnit alternativní možnosti financování všeobecných služeb, pokud je to nezbytné a dostatečně odůvodněné, a zároveň umožnit členským státům, aby si zvolily finanční mechanismy, které mají být použity. Tyto alternativy zahrnují postupy zadávání veřejných zakázek, a pokud je povinnost poskytování všeobecných služeb spojena s čistými náklady na tyto služby a představuje pro určený podnik nespravedlivou zátěž, poskytování náhrad z veřejných prostředků a transparentní rozdělení nákladů mezi poskytovatele a/nebo uživatele prostřednictvím příspěvků do vyrovnávacího fondu. Členské státy mohou použít jiné způsoby financování podle právních předpisů Společenství, jako např. rozhodnout, že zisky z jiných činností poskytovatelů všeobecných služeb mimo oblast působnosti všeobecných služeb mají být v celku nebo zčásti přiděleny financování čistých nákladů všeobecných služeb, pokud jsou v souladu s touto směrnicí. ***Tyto alternativní možnosti financování budou dostačovat k zajištění financování veškerých zbytkových čistých nákladů všeobecných služeb.***

Or. en

Odůvodnění

Je nutné vyjasnit, že široká škála možností financování je dostačující pro všechny případné situace.

Pozměňovací návrh, který předkládají Anne Van Lancker a Véronique De Keyser

Pozměňovací návrh 68
BOD ODŮVODNĚNÍ 21

(21) ***Členské*** státy by měly být oprávněny nadále používat oprávnění a individuální licence, pokud je to odůvodněné a přiměřené sledovanému cíli. Jak však upozornila třetí

(21) ***Aby bylo zajištěno uplatnění zásady nediskriminace a rovného zacházení na konkurenční provozovatele,*** měly by být ***členské*** státy oprávněny nadále používat

zpráva o uplatňování směrnice 97/67/ES, je třeba dále harmonizovat podmínky, které mohou být stanoveny, aby se omezily neodůvodněné překážky poskytování služeb na vnitřním trhu. V této souvislosti mohou členské státy například povolit podnikům, aby se rozhodly mezi povinností poskytovat službu nebo se finančně podílet na nákladech této služby poskytované jiným podnikem, **ale nemělo by jim již být povoleno současné uložení povinnosti přispívat do mechanismu rozdělení nákladů a povinnosti poskytovat všeobecné služby nebo povinnosti týkající se kvality služeb, které mají sledovat stejný cíl. Rovněž je vhodné objasnit, že některá ustanovení o udělování oprávnění a licencí by neměla být použitelná na stanovené poskytovatele všeobecných poštovních služeb.**

oprávnění a individuální licence, pokud je to odůvodněné a přiměřené sledovanému cíli.

V souladu se zásadou subsidiarity by tyto postupy měly ponechávat na uvážení příslušných orgánů v členských státech, aby stanovily konkrétní kritéria tak, aby zohledňovala zvláštní vnitrostátní nebo regionální právní či faktické okolnosti. Mohou například stanovit zvláštní podmínky pro kvalitu, provedení a dostupnost činnosti, pokud budou slučitelné s právními předpisy Společenství a budou uvedeny ve výzvě k předkládání nabídek nebo v podmínkách pro udělování a/nebo odnímání jednotlivých licencí. Podmínky se mohou mimo jiné týkat sociálních a environmentálních aspektů i minimálního územního pokrytí nebo četnosti dodávek. Jak však upozornila třetí zpráva o uplatňování směrnice 97/67/ES, je třeba dále harmonizovat podmínky, které mohou být stanoveny, aby se omezily neodůvodněné překážky poskytování služeb na vnitřním trhu. V této souvislosti mohou členské státy například povolit podnikům, aby se rozhodly mezi povinností poskytovat službu nebo se finančně podílet na nákladech této služby poskytované jiným podnikem.

Or. en

Odůvodnění

Návrh umožňuje členským státům, aby si zvolily systém udělování licencí, který zohlední zvláštní vnitrostátní prvky. Pro optimalizaci právní jistoty uvádí zvláštní vnitrostátní kritéria, která musí být považována za zjevně platná. V současné době není dost jasné, zda jsou tyto prvky upraveny článkem, který uvádí „podmínky týkající se kvality, dostupnosti a vykonávání příslušných služeb“. Návrh je v souladu s návrhem nařízení o opatřeních členských států ohledně požadavků na veřejné služby a zadávání zakázek na veřejné služby v osobní železniční, silniční a vnitrozemské vodní přepravě (bod odůvodnění 12).

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 69
BOD ODŮVODNĚNÍ 21

(21) Členské státy by měly být oprávněny

(21) Členské státy by měly být oprávněny

nadále používat oprávnění a individuální licence, pokud je to odůvodněné a přiměřené sledovanému cíli. Jak však upozornila třetí zpráva o uplatňování směrnice 97/67/ES, je třeba dále harmonizovat podmínky, které mohou být stanoveny, aby se omezily neodůvodněné překážky poskytování služeb na vnitřním trhu. V této souvislosti mohou členské státy například povolit podnikům, aby se rozhodly mezi povinností poskytovat službu nebo se finančně podílet na nákladech této služby poskytované jiným podnikem, ale nemělo by jim již být povoleno současné uložení povinnosti přispívat do mechanismu rozdělení nákladů a povinnosti poskytovat všeobecné služby nebo povinnosti týkající se kvality služeb, které mají sledovat stejný cíl. Rovněž je vhodné objasnit, že některá ustanovení o udělování oprávnění a licencí by neměla být použitelná na stanovené poskytovatele všeobecných poštovních služeb.

nadále používat oprávnění a individuální licence, pokud je to odůvodněné a přiměřené sledovanému cíli. Jak však upozornila třetí zpráva o uplatňování směrnice 97/67/ES, je třeba dále harmonizovat podmínky, které mohou být stanoveny, aby se omezily neodůvodněné překážky poskytování služeb na vnitřním trhu. V této souvislosti mohou členské státy například povolit podnikům, aby se rozhodly mezi povinností poskytovat službu nebo se finančně podílet na nákladech této služby poskytované jiným podnikem, ale nemělo by jim již být povoleno současné uložení povinnosti přispívat do mechanismu rozdělení nákladů a povinnosti poskytovat všeobecné služby nebo povinnosti týkající se kvality služeb, které mají sledovat stejný cíl. **Členské státy mohou uložit povinnost zajistit v odvětví poštovních služeb důstojné pracovní podmínky.** Rovněž je vhodné objasnit, že některá ustanovení o udělování oprávnění a licencí by neměla být použitelná na stanovené poskytovatele všeobecných poštovních služeb.

Or. en

Odůvodnění

Je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Tento pozměňovací návrh by měl členským státům umožnit zachování nebo zavedení povinnosti dodržovat důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb v rámci režimu povolování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 70 BOD ODŮVODNĚNÍ 23

(23) S ohledem na význam poštovních služeb pro nevidomé **a** částečně vidoucí osoby je vhodné potvrdit, že procesem otevření trhu by nemělo být ohroženo další poskytování některých bezplatných služeb pro nevidomé **a** částečně vidoucí osoby, které členské státy zavedly v souladu

(23) S ohledem na význam poštovních služeb pro nevidomé **či jinak zdravotně postižené** osoby je vhodné potvrdit, že procesem otevření trhu by nemělo být ohroženo další poskytování některých bezplatných služeb **nebo jiných zařízení** pro nevidomé **či jinak zdravotně postižené**

s platnými mezinárodními závazky.

osoby, které členské státy zavedly v souladu s platnými mezinárodními závazky.

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Matsouka

Pozměňovací návrh 71
BOD ODŮVODNĚNÍ 27

(27) V souladu s platnými předpisy upravujícími jiné oblasti služeb a s cílem posílit ochranu spotřebitelů je vhodné rozšířit uplatňování minimálních zásad týkajících se postupů pro projednávání reklamací i na jiné subjekty než poskytovatele všeobecných služeb. Pro zvýšení účinnosti postupů pro projednávání reklamací je vhodné, aby směrnice podporovala postupy pro mimosoudní urovnávání sporů stanovené v doporučení Komise 98/257/ES ze dne 30. března 1998 o zásadách pro orgány příslušné pro mimosoudní urovnávání spotřebitelských sporů¹ a v doporučení Komise ze dne 4. dubna 2001 o zásadách, jež se týkají mimosoudních orgánů při řešení spotřebitelských sporů na základě dohody². Zájmy spotřebitelů by byly rovněž posíleny prostřednictvím zvýšené interoperability mezi provozovateli vznikající na základě přístupu k některým prvkům infrastruktury a služeb a požadavku na spolupráci mezi národními regulačními orgány a orgány na ochranu spotřebitelů.

(27) V souladu s platnými předpisy upravujícími jiné oblasti služeb a s cílem posílit ochranu spotřebitelů je vhodné rozšířit uplatňování minimálních zásad týkajících se postupů pro projednávání reklamací i na jiné subjekty než poskytovatele všeobecných služeb. Pro zvýšení účinnosti postupů pro projednávání reklamací je vhodné, aby směrnice podporovala postupy pro mimosoudní urovnávání sporů stanovené v doporučení Komise 98/257/ES ze dne 30. března 1998 o zásadách pro orgány příslušné pro mimosoudní urovnávání spotřebitelských sporů³ a v doporučení Komise ze dne 4. dubna 2001 o zásadách, jež se týkají mimosoudních orgánů při řešení spotřebitelských sporů na základě dohody⁴. Zájmy spotřebitelů by byly rovněž posíleny prostřednictvím zvýšené interoperability mezi provozovateli vznikající na základě přístupu k některým prvkům infrastruktury a služeb a požadavku na spolupráci mezi národními regulačními orgány a orgány na ochranu spotřebitelů.
Aby se zlepšily postupy pro mimosoudní urovnávání sporů, bude nutné obrátit důkazní břemeno a vyžadovat, aby poskytovatelé poštovních služeb prokazovali, že své povinnosti řádně splnili.

Or. el

¹ Úř. věst. L 115, 17.4.1998, s. 31.

² Úř. věst. L 109, 4.4.2001, s. 56.

³ Úř. věst. L 115, 17.4.1998, s. 31.

⁴ Úř. věst. L 109, 4.4.2001, s. 56.

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 72
BOD ODŮVODNĚNÍ 34

(34) V zájmu informovanosti Evropského parlamentu a Rady o vývoji **na vnitřním trhu** poštovních služeb by Komise měla těmto institucím pravidelně podávat zprávu o uplatňování směrnice 97/67/ES.

(34) V zájmu informovanosti Evropského parlamentu a Rady o vývoji v **odvětví** poštovních služeb by Komise měla těmto institucím pravidelně podávat zprávu o uplatňování směrnice 97/67/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 73
BOD ODŮVODNĚNÍ 34

(34) V zájmu informovanosti Evropského parlamentu a Rady o vývoji na vnitřním trhu poštovních služeb by Komise měla těmto institucím pravidelně podávat zprávu o uplatňování směrnice 97/67/ES.

(34) V zájmu informovanosti Evropského parlamentu a Rady o vývoji na vnitřním trhu poštovních služeb by Komise měla těmto institucím pravidelně podávat zprávu o uplatňování směrnice 97/67/ES. ***Do své příští zprávy a nejpozději 31. prosince 2010 by Komise po rozsáhlých konzultacích se všemi zúčastněnými stranami a provedení příslušných studií měla zahrnout posouzení dopadu na zaměstnanost a důkladné hodnocení účinnosti metod financování navržených směrnicí a toho, zda je oblast působnosti všeobecných služeb přiměřená potřebám uživatelů.***

Or. en

Odůvodnění

Vyhrazená oblast by neměla být vyloučena z financování závazků v oblasti všeobecných služeb, dokud Komise neprovede úplnou studii metod financování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 74
BOD ODŮVODNĚNÍ 34A (nový)

(34a) Členské státy řeší otázku pracovních podmínek v odvětví poštovních služeb různými způsoby. Zatímco Komise je ve své

*zprávě podle článku 23 směrnice 97/67/ES
povinna uvádět informace o sociálních
aspektech a aspektech zaměstnanosti, tato
směrnice nehodlá zasahovat do pravomocí
členských států v oblasti zajištění vysoce
kvalitní zaměstnanosti v odvětví. Členské
státy mohou aktivně zajišťovat důstojné
pracovní podmínky v odvětví poštovních
služeb. Toho lze dosáhnout zejména
prostřednictvím kolektivních smluv nebo
stanovováním minimálních mezd nebo
v rámci režimů povolování.*

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k důležitosti pracovních podmínek pro osoby zaměstnané v odvětví poštovních služeb a nutnosti předejít závažnému zhoršení pracovních podmínek je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Mělo by být rovněž vyjasněno, že v důsledku povinnosti Komise zahrnout do své zprávy sociální hlediska a hlediska zaměstnanosti podle článku 23 nevzniká pravomoc Společenství v tomto konkrétním odvětví.

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 75
BOD ODŮVODNĚNÍ 35

(35) S cílem potvrdit rámec pro regulaci odvětví by mělo být zrušeno datum skončení platnosti směrnice 97/67/ES.

(35) Ve smyslu směrnice 2002/39/ES, kterou se mění směrnice 97/67/ES, by měla Evropská komise do 31. prosince 2009 provést novou studii, která prozkoumá kvalitativní a kvantitativní dopad otevření trhu na zaměstnanost v odvětví poštovních služeb a vypracuje konkrétní návrhy ohledně způsobů financování všeobecných poštovních služeb v budoucnosti v každém z 27 členských států. S ohledem na závěry této studie by Komise měla navrhnout další opatření. Proto by mělo být datum skončení platnosti směrnice 97/67/ES odloženo.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 76
ČL. 1 BOD 2 PÍSM. (BA) (nové)
Čl. 2 bod 19 odst. 1 (směrnice 97/67/ES)

*(ba) Bod 19 odst. 1 se nahrazuje tímto:
(19) základní požadavky rozumí obecné neekonomické důvody, které mohou členský stát přimět k zavedení podmínek pro poskytování poštovních služeb. Tyto důvody jsou důvěrnost korespondence, bezpečnost sítě s ohledem na přepravu nebezpečných předmětů a tam, kde je to odůvodněno, ochrana dat, ochrana životního prostředí, regionální plánování a důstojné pracovní podmínky.*

Or. en

Odůvodnění

Je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Tento pozměňovací návrh by měl členským státům umožnit zachování nebo zavedení povinnosti dodržovat důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb v rámci režimu povolování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 77
ČL. 1 BOD 4
Čl. 4 odst. 1 (směrnice 97/67/ES)

1. Jednotlivé členské státy zajistí zaručení poskytování všeobecných služeb a oznámí Komisi opatření přijatá ke splnění této povinnosti. Výbor zřízený podle článku 21 je informován a sleduje vývoj opatření přijatých členskými státy k zaručení poskytování všeobecných služeb.

1. Jednotlivé členské státy zajistí zaručení poskytování všeobecných služeb a oznámí Komisi opatření přijatá ke splnění této povinnosti.

a) Po konzultaci se zúčastněnými subjekty včetně organizací spotřebitelů každý členský stát pověří svůj národní regulační orgán, aby podrobněji definoval rozsah působnosti delegování všeobecných služeb, zvláště pokud jde o čas doručení, četnost přebírání a doručování a bezpečnost a

spolehlivost všeobecných služeb.

b) Výbor zřízený podle článku 21 je informován a sleduje vývoj opatření přijatých členskými státy k zaručení poskytování všeobecných služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 78

ČL. 1 BOD 4

Čl. 4 odst. 2a (nový) (směrnice 97/67/ES)

2a. Členské státy vyžadují, aby vybraný provozovatel nabídl svým zaměstnancům práva, která by měli dříve zaměstnaní zaměstnanci, kdyby došlo k převodu ve smyslu směrnice Rady 77/187/EHS.

¹ Směrnice Rady 77/187/EHS ze dne 14. února 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodu podniků, závodů nebo částí závodů (Úř. věst L 61, 5.3.77, s. 26).

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné zajistit ochranu pracovníků v případě převodu činností provozovatele všeobecných služeb na jiného provozovatele.

Pozměňovací návrh, který předkládají Anne Van Lancker a Véronique De Keyser

Pozměňovací návrh 79

ČL. 1 BOD 4

Čl. 4 odst. 2a (nový) (směrnice 97/67/ES)

2a. Členské státy mohou vyžadovat, aby vybraný provozovatel nabídl svým zaměstnancům dříve zaměstnaným při poskytování služeb práva, která by měli tito zaměstnanci, kdyby došlo k převodu ve smyslu směrnice Rady 77/187/EHS. Příslušný orgán sestaví seznam zaměstnanců a uvede podrobnosti jejich smluvních práv. Členské státy oznámí totožnost jmenovaného poskytovatele

(jmenovaných poskytovatelů) všeobecných služeb Komisi.

¹. *Směrnice Rady 77/187/EHS ze dne 14. února 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodu podniků, závodů nebo částí závodů (Úř. věst L 61, 5.3.77, s. 26).*

Or. en

Odůvodnění

Návrh zajišťuje ochranu pracovníků v případě převedení všeobecných poštovních služeb na jiného provozovatele po otevřeném řízení (článek 4). V souladu s judikaturou ESD a vysvětlujícím sdělením o sociálních aspektech veřejných zakázek (Časté otázky, 15/10/2001), by postupy podobné postupům podle článku 4 mohly mít na pracovníky stejné účinky jako klasický převod. Návrh přináší právní jistotu a parafrázuje návrh nařízení o opatřeních členských států ohledně požadavků na veřejné služby a zadávání zakázek na veřejné služby v osobní železniční, silniční a vnitrozemské vodní přepravě (článek 9).

Pozměňovací návrh, který předkládají Anne Van Lancker a Véronique De Keyser

Pozměňovací návrh 80

ČL. 1 BOD 4

Čl. 4 odst. 2b (nový) (směrnice 97/67/ES)

2b. Pokud již členský stát k datu vstupu tohoto nařízení v platnost jmenoval provozovatele poskytovatelem všeobecných služeb v souladu s právními předpisy Společenství platnými v okamžiku tohoto jmenování, má se za to, že odstavce 1 a 2 byly splněny, a to za předpokladu, že o tom dotčený členský stát informoval Komisi.

Or. en

Odůvodnění

Vložené ustanovení má vyjasnit, že směrnice nemá zpětnou účinnost, tzn. jmenování poskytovatelů všeobecných služeb provedená podle předešlého systému zůstávají v platnosti a nejsou dotčena novým obsahem článku 4. Není nutné, aby členský stát znovu zahajoval jmenovací řízení.

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 81
ČL. 1 BOD 8
Čl. 7 odst. 1 (směrnice 97/67/ES)

1. S účinkem ode dne 1. ledna 2009 členské státy neudělí ani neponechají v platnosti výlučná nebo zvláštní práva k zavedení a poskytování poštovních služeb. Členské státy mohou financovat poskytování všeobecných služeb v souladu s jedním nebo více způsoby uvedenými v odstavcích 2, 3 a 4 nebo jakýmkoli jiným způsobem, který je v souladu se Smlouvou o ES.

1. Členské státy mohou financovat poskytování všeobecných služeb jakýmkoli způsobem, který je v souladu se Smlouvou o ES.

Or. en

Odůvodnění

V souladu se zásadou subsidiarity by členské státy neměly být omezovány ve způsobech, jaké považují za vhodné k financování poskytování všeobecných služeb. Kromě toho je předčasné přijímat ustanovení o financování všeobecných služeb předtím, než bylo provedeno důkladné posouzení dopadu včetně dopadu na sociální podmínky a podmínky zaměstnání.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 82
ČL. 1 BOD 8
Čl. 7 odst. 1 (směrnice 97/67/ES)

1. S účinkem ode dne 1. ledna 2009 členské státy neudělí ani neponechají v platnosti výlučná nebo zvláštní práva k zavedení a poskytování poštovních služeb. Členské státy mohou financovat poskytování všeobecných služeb v souladu s jedním nebo více způsoby uvedenými v odstavcích 2, 3 a 4 nebo jakýmkoli jiným způsobem, který je v souladu se Smlouvou o ES.

1. S účinkem ode dne 1. ledna 2009 členské státy neudělí ani neponechají v platnosti výlučná nebo zvláštní práva jako způsob financování všeobecných služeb, aniž je dotčen odstavec 6. Členské státy mohou financovat poskytování všeobecných služeb v souladu s jedním nebo více způsoby uvedenými v odstavcích 2, 3 a 4 nebo jakýmkoli jiným způsobem, který je v souladu se Smlouvou o ES.

Or. en

Odůvodnění

První část pozměňovacího návrhu vyjasňuje důvod potlačení výlučných a zvláštních práv. Odstavec 17 preambule skutečně uvádí, že výlučná a zvláštní práva jsou jako způsob zajištění

financování všeobecných služeb potlačena. Pozměňovací návrh je formulován tak, že tato zvláštní ustanovení nejsou považována za „zvláštní práva“ podle definice ve sdělení Komise o poštovním odvětví z r. 1998.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 83

ČL. 1 BOD 8

Čl. 7 odst. 3 (směrnice 97/67/ES)

3. Pokud členský stát rozhodne, že povinnosti všeobecných služeb stanovené v této směrnici způsobují čisté náklady a představují pro poskytovatele všeobecných služeb nerovné finanční břemeno, **může:**

a) zavést mechanismus náhrad poskytovaných dotčenému podniku (podnikům) z veřejných prostředků;

b) rozdělit čisté náklady spojené s povinností poskytovat všeobecné služby mezi poskytovatele služeb a/nebo uživatele.

3. Pokud členský stát rozhodne, že povinnosti všeobecných služeb stanovené v této směrnici způsobují čisté náklady a představují pro poskytovatele všeobecných služeb nerovné finanční břemeno, **měl by zavést mechanismy, které provozovatelům všeobecných služeb nahradí čisté náklady poskytování všeobecných služeb.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 84

ČL. 1 BOD 8

Čl. 7 odst. 5a (nový) (směrnice 97/67/ES)

5a. V případě, že členský stát má za to, že žádný ze způsobů uvedených v odstavcích 3 a 4 nezajišťuje trvalý a uskutečnitelný základ financování čistých nákladů poskytování všeobecných služeb, může nadále vyhrazovat níže uvedené služby poskytovateli (poskytovatelům) všeobecných služeb. Tyto služby jsou omezeny na výběr, třídění, přepravu a dodání vnitrostátních listovních zásilek a příchozích přeshraničních listovních zásilek, at' s urychleným dodáním či nikoli, a to v rámci následujících hmotnostních a cenových limitů.

Od 1. ledna 2009 je hmotnostní limit 50 gramů. Tento hmotnostní limit se nepoužije, je-li cena stejná nebo vyšší než 2,5násobek sazby za listovní zásilku prvního stupně hmotnosti nejrychlejší kategorie.

V míře nutné pro zajištění poskytování všeobecných poštovních služeb mohou být adresné reklamní zásilky nadále vyhrazené v rámci stejných hmotnostních a cenových limitů.

V případě bezplatné poštovní služby pro nevidomé a částečně vidoucí osoby mohou být povoleny výjimky v omezeních hmotnosti a ceny.

V míře nezbytné pro zajištění poskytování všeobecných poštovních služeb, s řádným přihlédnutím k určitým charakteristikám poštovních služeb v konkrétním členském státě, mohou být odchozí přeshraniční zásilky nadále vyhrazené v rámci stejných hmotnostních a cenových limitů.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 82.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 85

ČL. 1 BOD 8

Čl. 7 odst. 5b (nový) (směrnice 97/67/ES)

5b. Komise posoudí účinnost metod financování prováděných každým členským státem v souladu s osvědčenými postupy a to, zda je oblast působnosti všeobecných služeb přiměřená potřebám uživatelů. Na základě tohoto posouzení Komise po rozsáhlých konzultacích se všemi zúčastněnými stranami a do 31. prosince 2010 předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu spolu s návrhem, který buď potvrdí rok 2012 jako konečné datum dosažení vnitřního trhu poštovních služeb

nebo definuje další opatření, které bude na základě posouzení nutno provést.

Or. en

Odůvodnění

Komise musí vydat zprávu o efektivitě všech jednotlivých metod financování povinného poskytování všeobecných služeb. Do té doby musí být za stejných podmínek zachována vyhrazená oblast.

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 86
ČL. 1 BOD 8A (nový)
Článek 8 (směrnice 97/67/ES)

8a. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

Ustanovením článku 7 není dotčeno právo členských států:

- definovat zvláštní kritéria pro poskytování všeobecné služby v souladu se zásadami objektivit, proporcionality a nediskriminace.

- organizovat umístění poštovních schránek na veřejné komunikaci, vydávání poštovních známek a službu doporučených zásilek používanou během soudních nebo správních řízení v souladu s vnitrostátními právními předpisy jako všeobecnou službu.“

Or. en

Odůvodnění

Je vhodné umožnit členským státům přijímat zvláštní ustanovení ve prospěch poskytovatelů všeobecných služeb nutná pro účinné poskytování všeobecných služeb. Poskytovatelé všeobecných služeb ve svých vnitrostátních právních předpisech využívají určitých zvláštních ustanovení (např. v případě právních předpisů pro dopravu výjimek z pravidla, podle kterého nákladní automobily nesmí jezdit v neděli), která jim umožňují poskytovat všeobecné služby za podmínek specifikovaných jejich členským státem.

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 87

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 1 (směrnice 97/67/ES)

– ***pokud je to vhodné***, podmíněno povinností poskytovat všeobecné služby,

– podmíněno povinností poskytovat všeobecné služby,

Or. en

Odůvodnění

Je nutné výslovně povolit členským státům ukládat zvláště požadavky v sociální oblasti a oblasti ochrany životního prostředí v souladu se směrnicemi z r. 2004 o veřejných zakázkách. Kromě toho je nutné zajistit ochranu pracovníků v případě převodu činností provozovatele všeobecných služeb na jiného provozovatele.

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 88

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 1a (nová) (směrnice 97/67/ES)

– ***pokud je to vhodné, podmíněno povinností finančně přispívat na mechanismus rozdělení nákladů uvedený v článku 7,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 89

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 1b (nová) (směrnice 97/67/ES)

– ***povolovat poskytovatelům poštovních služeb, aby si volili mezi povinnostmi zajistit jeden či více prvků všeobecných služeb a finančně přispívat na mechanismus rozdělení nákladů uvedený v článku 7 a financovat tak poskytování těchto prvků,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Anne Van Lancker a Véronique De Keyser

Pozměňovací návrh 90

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 2 (směrnice 97/67/ES)

– ***pokud je to nezbytné***, obsahovat požadavky na kvalitu, dostupnost a výkon odpovídajících služeb,

– ***mimo jiné*** obsahovat požadavky na kvalitu, dostupnost a výkon odpovídajících služeb; ***pokud jsou tyto požadavky slučitelné s právními předpisy Společenství a jsou uvedeny ve výzvě k předkládání nabídek nebo ve specifikacích, mohou se konkrétně týkat sociálních a environmentálních aspektů,***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zvyšuje právní jistotu a je v souladu s právními předpisy EU pro veřejné zakázky, protože je srovnatelný s článkem 38 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (článek 38).

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 91

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 2 (směrnice 97/67/ES)

– ***pokud je to nezbytné***, obsahovat požadavky na kvalitu, dostupnost a výkon odpovídajících služeb,

– obsahovat požadavky na kvalitu, dostupnost a výkon odpovídajících služeb; ***pokud jsou tyto požadavky slučitelné s právními předpisy Společenství a jsou uvedeny ve výzvě k předkládání nabídek nebo ve specifikacích, mohou se konkrétně týkat sociálních a environmentálních norem,***

Or. en

Odůvodnění

Je nutné výslovně povolit členskými státy ukládat zvláště požadavky v sociální oblasti a oblasti ochrany životního prostředí v souladu se směrnicemi z r. 2004 o veřejných zakázkách. Kromě toho je nutné zajistit ochranu pracovníků v případě převodu činnosti provozovatele všeobecných služeb na jiného provozovatele.

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 92

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 3 (směrnice 97/67/ES)

**– pokud je to vhodné, podmíněno
povinností přispívat na mechanismus
rozdělení nákladů uvedený v článku 7.**

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Je nutné výslovně povolit členským státům ukládat zvláště požadavky v sociální oblasti a oblasti ochrany životního prostředí v souladu se směrnicemi z r. 2004 o veřejných zakázkách. Kromě toho je nutné zajistit ochranu pracovníků v případě převodu činnosti provozovatele všeobecných služeb na jiného provozovatele.

Pozměňovací návrh, který předkládají Anne Van Lancker a Véronique De Keyser

Pozměňovací návrh 93

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 3a (nová) (směrnice 97/67/ES)

**– podřízeno povinnosti nabídnout dříve
zaměstnaným zaměstnancům práva, která
by měli, kdyby došlo k převodu ve smyslu
směrnice Rady 77/187/EHS. Příslušný
orgán sestaví seznam zaměstnanců a uvede
podrobnosti jejich smluvních práv.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh musí být posouzen společně s prvním doplněním článku 4, protože jeho cílem je zvýšit rozsah ochrany pracovníků v rámci povinnosti držitelů licencí poskytovat všeobecné služby. Ke stejnému problému jako v případě jmenování poskytovatele všeobecných služeb, tedy ke ztrátě činnosti / segmentu trhu historického poskytovatele všeobecných služeb, však může dojít i ve prospěch držitele licence. Případně postiženým pracovníkům musí být zajištěna stejná ochrana.

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 94

ČL. 1 BOD 10

Čl. 9 odst. 2 pododstavec 2 odrážka 3a (nová) (směrnice 97/67/ES)

– podřízeno povinnosti nabídnout svým zaměstnancům práva, která by měli dříve zaměstnaní zaměstnanci, kdyby došlo k převodu ve smyslu směrnice Rady 77/187/EHS.

Or. en

Odůvodnění

Je nutné výslovně povolit členským státům ukládat zvláště požadavky v sociální oblasti a oblasti ochrany životního prostředí v souladu se směrnicemi z r. 2004 o veřejných zakázkách. Kromě toho je nutné zajistit ochranu pracovníků v případě převodu činnosti provozovatele všeobecných služeb na jiného provozovatele.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 95
ČL. 1 BOD 10
Čl. 9 odst. 2a (nový) (směrnice 97/67/ES)

2a. Ustanoveními odstavců 1 a 2 nejsou dotčeny odpovědnosti členských států regulovat pracovní podmínky. Členské státy mohou zejména přijímat opatření, aby zajistily důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb.

Or. en

Odůvodnění

Je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Tento pozměňovací návrh by měl členským státům umožnit zachování nebo zavedení povinnosti dodržovat důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb v rámci režimu povolování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 96
ČL. 1 BOD 10
Čl. 9 odst. 3 (směrnice 97/67/ES)

3. Postupy, povinnosti a požadavky uvedené v odstavcích 1 a 2 jsou transparentní, dostupné, nediskriminační, přiměřené, přesné a jednoznačné, jsou předem

3. Postupy, povinnosti a požadavky uvedené v odstavcích 1 a 2, a **2a** jsou transparentní, dostupné, nediskriminační, přiměřené, přesné a jednoznačné, jsou předem

zveřejňovány a založeny na objektivních kritériích. Členské státy zajistí, aby důvody pro odmítnutí vydání oprávnění jako celku nebo části byly sděleny žadateli, a musí zavést opravné prostředky.”

zveřejňovány a založeny na objektivních kritériích. Členské státy zajistí, aby důvody pro odmítnutí vydání oprávnění jako celku nebo části byly sděleny žadateli, a musí zavést opravné prostředky.

Or. en

Odůvodnění

Je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Tento pozměňovací návrh by měl členským státům umožnit zachování nebo zavedení povinnosti dodržovat důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb v rámci režimu povolování.

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 97
ČL. 1 BOD 14 PÍSM. A)
Čl. 12 odrážka 1 (směrnice 97/67/ES)

– ceny musí být přijatelné a musí být takové, aby k poskytovaným službám měli přístup všichni uživatelé. Členské státy ***mohou ponechat v platnosti nebo zavést bezplatné poštovní služby*** pro nevidomé a částečně vidoucí osoby,

– ceny musí být přijatelné a musí být takové, aby k poskytovaným službám měli přístup všichni uživatelé. Členské státy ***zajistí poskytování bezplatných poštovních služeb*** pro nevidomé a částečně vidoucí osoby,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 98
ČL. 1 BOD 14 PÍSM. A)
Čl. 12 odrážka 1 (směrnice 97/67/ES)

– ceny musí být přijatelné a musí být takové, aby k poskytovaným službám měli přístup všichni uživatelé. Členské státy mohou ponechat v platnosti nebo zavést bezplatné poštovní služby pro nevidomé a částečně vidoucí osoby,

– ceny musí být přijatelné a musí být takové, aby k poskytovaným službám měli přístup všichni uživatelé. ***Národní regulační orgány sledují všechny vzestupy cen přesahující národní index spotřebitelských cen, aby udržely dostupnost poštovních služeb.*** Členské státy mohou ponechat v platnosti nebo zavést bezplatné poštovní služby pro nevidomé a částečně vidoucí osoby,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sepp Kusstatscher

Pozměňovací návrh 99
ČL. 1 BOD 21
Článek 23 (směrnice 97/67/ES)

Komise podá každé tři roky, přičemž poprvé nejpozději do 31. prosince 2011, Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice, včetně souvisejících informací o vývoji v odvětví, zejména z hospodářských, sociálních a technologických hledisek, o trendech v zaměstnanosti, jakož i o kvalitě služby. Zprávu v případě potřeby doplní návrhy Evropskému parlamentu a Radě.“

Nejpozději 1. ledna 2009 Komise provede srovnávací studii a podá zprávu o:

– nákladech a přínosech různých možných mechanismů financování povinností poskytovat všeobecné poštovní služby, která umožní posoudit jejich účinky z hlediska konkurenční neutrality, transparentnosti, právní jistoty, provozní spolehlivosti a státních pomoci; a

– o dopadu ustanovení této směrnice na sociální a pracovní podmínky na pracovníky zaměstnané poskytovateli všeobecných služeb ve všech členských státech, včetně kvality zaměstnání.

S přihlédnutím k závěrům své zprávy Komise podá návrhy na dosažení vnitřního trhu poštovních služeb, zejména pokud jde o metody financování všeobecných služeb.

Or. en

Odůvodnění

Je předčasné přijímat další ustanovení o dosažení vnitřního trhu v odvětví poštovních služeb předtím, než byla provedena vážná srovnávací a nezávislá analýza nákladů a přínosů různých metod financování a dopadu stávajících ustanovení na sociální podmínky a podmínky zaměstnání.

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 100
ČL. 1 BOD 21A (nový)
Článek 23a (nový) (směrnice 97/67/ES)

(21a) Vkládá se tento článek 23a:

„Článek 23a

Ustanoveními této směrnice nejsou dotčeny pravomoci členských států ve věci pracovního práva včetně jakýchkoli zákonných nebo smluvních ustanovení týkajících se podmínek pracovního poměru, pracovních podmínek, ochrany zdraví a bezpečnosti při práci a vztahu mezi zaměstnavateli a zaměstnanci, které členské státy uplatňují v souladu s vnitrostátními právními předpisy při dodržení právních předpisů Společenství. Proto mohou členské státy přijímat opatření, aby zajistily důstojné pracovní podmínky v odvětví poštovních služeb.“

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k důležitosti pracovních podmínek pro osoby zaměstnané v odvětví poštovních služeb a nutnosti předejít závažnému zhoršení pracovních podmínek je vhodné zdůraznit, že tato směrnice nebrání členským státům v tom, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy aktivně regulovaly a chránily pracovní podmínky, včetně podmínek zaměstnanců v odvětví poštovních služeb. Mělo by být rovněž vyjasněno, že v důsledku povinnosti Komise zahrnout do své zprávy sociální hlediska a hlediska zaměstnanosti podle článku 23 nevzniká pravomoc Společenství v tomto konkrétním odvětví.